

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely (Vármegyeház II. udv)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2 pengő
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilvtér
soronként 20 fillér

TELEFON:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Köszöntjük

városunk nagy vendégét. Hódolattal és lelkes örömmel tisztelgünk előtte, mélységes hálával, amiért eljön közibénk, a bus trianoni határ magyarjai közé, hogy megfürösse lelkünket kivételes egyéniségének nemes tartalmában.

Az isteni rendelés még mindig úgy akarta, hogy nemzeti katasztrófaink szorongató, nehéz óráiban megajándékozzon bennünket olyan férfiakkal, akik a zord kétségbeesésben, keserves gyötrődésben és mélységes hazafiúi fájdalomokban megtalálják azt a szót, azt a hangot, mely tiszta hittel szárnyal a fájdalom völgyéből a jobb magyar jövő felé. Akiknek tetteik, cselekedeteik világító oszlopok, irányjelzők a nemzet jövő boldogulásának utjain.

Ilyen férfi, ilyen Gondviselés ajándéka ma nekünk, az oly kevesek között, dr. Ravasz László püspök. Disze egyházának, a magyar társadalomnak, irodalmunknak, közéletünknek, akinek hangján százszor igazabb az igazságkérésünk, akinek valója minduntalan kitarul a szomorú magyar élet fölé, aki fáradhatatlanul mutat utat a fáradtan törtetőknél, aki erőt, bizalmat önt a verítékek küzködőibe, akinek rajongó hite, szeretete isteni ajándéku varázs, szava majd felrázó, majd enyhén simogató vigasztalás, melyre a történelem nehéz óráiban áhítatosan figyel föl minden magyar fül.

És most eljön hozzánk is, ide, ahol a trianoni gyászfátyol mindennél sötétebb, mert itt zárja el a horizontot a legszorítóbban, ahol egy ketészelt város lakossága vivja az élet legkeményebb harcát — eljön, hogy segítők, vigasztalónk legyen, hogy új fényt gyujtson a meggyötört szemekbe, hogy új életet hirdessen a romok felett, hogy

erőt nyert nagy magyar dacossággal tekinthessünk a magyar jövőbe.

Várjuk, hogy egyenlően osztozzunk lelki és szellemi kincseiben, hogy megismerjen,

tanítson, neveljen bennünket összetartásra, magyar megérettésre.

Várjuk és egyformán meleg szívvel mondunk neki Isten hozottat.

A közigazgatási bizottság ülése

A vármegye közigazgatási bizottsága Széll József főispán elnöklésével hétfőn délelőtt tartotta február havi ülését.

Bernáth Aladár alispán az 1930. év folyamán bekövetkező árvíz esetén közreműködő közigazgatási tisztviselők kirendeléséről tett jelentést. Kirendelést nyertek a különböző szakaszokra: *Bornemisza Miklós* főszolgabíró, *Somody József* szolgabíró, *dr. Pauliczky István* szolgabíró, *dr. gróf Hoyos Viktor* főszolgabíró, *Fejér Andor* főszolgabíró, *Gosztonyi István* főszolgabíró és *Radácsy György* szolgabíró. — A tarcali vezetőjegyzői állást *Korócz József* adóügyi jegyzővel helyettesítették be. — A páncsi körorvosi állásra *dr. Pogány István*, a zemplénvári körorvosi állásra *dr. Hamara Gyula* választott meg.

Dr. Schmotzer György főorvos jelenti, hogy a vármegyében a közegészségügyi állapot kielégítő. Az elmúlt hónapban 140 fertőző megbetegedés történt.

Baudiss György gazdasági felügyelő beszámolójából kitűnik, hogy az őszi vetések szépek és legjobban időben kapták a hótakarót.

Róth Lajos főállatorvos szerint az állategészségügy sokkal kedvezőbb, mint az elmúlt hónapban.

Petreczky Jenő tanfelügyelő jelenti, hogy a közoktatásügyi miniszter a rudabányácsi gk. elemi iskola két tantermének építésére 20.000 pengőt engedélyezett.

Zboray Károly min. tanácsos, pénzügyigazgató jelentése szerint vármegyénkben a múlt évi adóhátralék 800.747 P
Folyó évi előírás 1,991.952 P
Helyesbített ösztart. 2,791.451 P
Jan. havi befizetés 92.039 P
Jan. végén hátralék 2,699.412 P
Nem esedékes %/évi részl. 1,493.694 P
Esedékessé vált tart. 1,205.448 P
vagyis 60,5%.

(E kimutatást ki kell egészítenünk azzal, hogy a negyedévi

adófizetések nem január, de február első felében történek — a legtöbb esetben és ez okozza, hogy január hó végével az első negyedév figyelembevétele mellett 60,5% az adótartozás.)

A múlt év január havánál 39.720 pengővel kedvezőtlenebb az eredmény.

Kedvezőbb az eredmény: forgalmiadónál 4788, vagyonszállás-alap bevételben 27.384 és közúti gépjárművek adójánál 2040 P-vel. Január hónapban összes bevételként 281.443 P van felülintelve. A kimutatásból kitűnik, hogy az elmúlt hónapban forgalmi adóban ötven százalékkal több folyt be, mint egyenes adóban.

Végül *Lówy Ignác* műszaki tanácsos havi jelentésében beszámolt arról, hogy a január havi esőzések a közutak kőpályáját annyira megrongálták, hogy a forgalmasabb utakon a kavicskészlet azonnali betéítését kellett elrendelni.

Ötven százalékkal emeltek a vízdíjat

Sátoraljauhely város képviselőtestülete kedden délután rendkívüli közgyűlést tartott, amelynek egyetlen tárgyát az üzemi és pénzügyi bizottságnak a vízdíjak emelésére vonatkozó javaslata képezte.

Dr. Orbán Kálmán polgármester megnyitja után *Geiger Ottmár* igazgató-főmérnök, üzemi bizottsági tag részletesen ismertette a legutóbbi lapszámunkból már ismert javaslatot.

Dr. Grosz Miklós képviselőtestületi tag felszólalásában azt javasolja, hogy a vízdíjat 25%-al, a villanyegységárat pedig 7,2 fillérről 8 fillérré emeljék.

Dr. Dubay István szerint a bizottságok csupán a bizalom alapján vették figyelembe, hogy a városnak arra az összegre, ami a felemelt vízdíjból befolyna, tény-

leg szüksége van. Bár tagja az indítványt előterjesztő bizottságnak, mégis célravezetőbbnek tartja az elhangzott indítványt, mert így felerészben a háztulajdonosok, illetve az összlakosság viselné a terhet. Kéri, hogy az egyévi időtartamot április 1-től számítsák, mert ez célszerűbb.

Dr. Lichtenstein Jenő megállapítja, hogy kellő előkészítés után most már nyugodt atmoszférában tárgyalják az ügyet. A hiányzó 58 ezer pengő olyan összeg, amelyet a képviselőtestület szorított a Közművekre. Amikor a villanytelep a Speyer kölcsön annuitásának fizetését elvállalta, nem volt szabad még 58 ezer pengős hozzájárulási terheléssel sújtani. Megszavazza az ötven százalékos vízdíj-emelést, azzal a módosítással, hogy azt április 1-től vegyék igénybe.

Dr. Orbán Kálmán polgármester maga is helyesli a Dubay-féle módosítást, mert ez az elszámolásoknál is megtakarítással jár a biztositja a könnyebb lebonyolítást. Nem osztja *dr. Grosz Miklós* képviselőtestületi tag azon nézetét, hogy a lakók e csekély összegek megfizetésétől is huzódoznak s végül is a háztulajdonosoknak kell azt megfizetni. Nem állhat meg azonban azon kijelentés sem, hogy városunkban csökkenőben van a lakosság száma. A bejelentő hivatal adatai szerint Ujhelynek 21380 bejelentett lakosa van, több mint a legutolsó népszámlálás alkalmával.

Javaslatára a képviselőtestület elfogadta a vízdíjaknak ötven százalékkal való emelését az eredeti indítványtól eltérően 1930 április 1-től kezdve egy évi időtartamra.

Tokaji Kaszinó-est

F. évi február hó 8-án a tokaji kaszinó vezetősége fényes sikertű táncestélyt rendezett saját alapja javára. Az estélyen Zemplénvármegye és a szomszéd vármegyék intelligenciája igen tekintélyes számban volt képviselve. A táncestély a kaszinó saját helyiségeiben zajlott le, ahová a kitűnő tokaji cigányzenekar hangjai mellett vonultak fel a szebbnél szebb toalettekben a tokaji és távoli vidéke bájos hölgyei. A kaszinó estélyén megjelent az est egyik védnöke: *Bernáth Aladár* alispán is.

Az egybegyűlt diszes publikumnak felejthetetlenül kellemes és fényes estélyben volt része; a kaszinó elnöke, *Fejér Andor* járási főszolgabíró és neje igazi magyaros vendégszeretettel fogadták a megjelent vendégeket. Meg kell itt emlékezni *Veress Viktor* és *Ciffer Jenőnek*, mint az est főrendezőinek fáradhatatlan és figyelmes közreműködéséről, akik mindent elkövettek a táncmulatság teljes sikere érdekében. A jelen voltak közül a következőket sikerült feljegyezni: gróf *Haller Pálné*, *Fejér Andorné*, *Mattyasovszky Sarolta*, *Réthy Aladárné*, *Mattyasovszky Kálmánné*, *Pintér Viktorné* (Budapest), *Bernáth Gyuláné*, *Vecsey Oláh Miklosné*, *Iovag Fleckenstein Camillóné* (Miskolc), dr. *Kabina Gézánné*, *Erdős Zoltánné*, vitéz *Bodroghy Istvánné*, *Ruziczky Tivadarné* (Debrecen), *Kweizer Viktorné*, dr. *Poosch Jenőné* (Debrecen), *Binéth Jenőné*, dr. *Polerecky Kálmánné*, *Pozsonyi Zoltánné*, *Bodnár Sándorné*, *Des Combes Henrikné* (Debrecen), *Haitsch Gézánné*, *Veress Viktorné*, vitéz *Puy Zoltánné*, *Ciffer Jenőné*, vitéz *Németváry Jánosné*, *Szögyény Gyuláné* (Debrecen), *Krausz Ernőné*, *Csanády Ákosné* (Debrecen), *Réthy Babci*, *Kabina Iza*, *Segesváry Magda*, *Cornidess Margit*, *Illésházy Márta*, *Kölcsey Erzsébet*, *Deréky Baba*, *Zwolinszky Bozsó*, *Haitsch Kató*, *Szögyény Erzsébet* (Debrecen), *Veress Baba*, *Székely Ilonka* (Nyiregyháza), gróf *Hoyos Dóra* (Budapest), *Ciffer Klára*, *Csanády Lujza* (Debrecen), *Breuer Rózsi* és *Klein Rózsi*.

A megjelentek a reggeli órákig kitünő hangulatban maradtak együtt s a legkedvesebb emlékekkel távoztak a kaszinó modern kényelemmel berendezett terméből, abban a reményben, hogy a kaszinó vezetősége a legközelebb ismét gondoskodni fog egy hasonló kedves estély rendezéséről.

H I R E K.

— **Kinevezés.** A földmivélségi miniszter *báró Waldbott Kelemen* felsőházi tagot 1934 december 31-ig terjedő időre az Országos Szőlő és Borgazdasági Tanács elnökévé kinevezte. A tokajhegyaljai terület érdekeltsege részéről az Országos Tanács tagjaivá kinevezést nyertek: *Szell József* főispán, dr. *Görgey István* országgyűlési képviselő és *Herzényi Pál* ny. tábornok.

— **Ravasz László fogadtatása.** *Ravasz László* református püspök a péntek déli gyorsal érkezik városunkba. A vasuti állomásnál a város nevében dr. *Orbán Kálmán* polgármester üdvözl. A ref. egyház részéről az egyház elnöksége és az egyházi egyesületek fogadják.

— **Áthelyezések.** A m. kir. pénzügyminiszter *Szabó István* pénzügyi titkárt a sátoraljaujhelyi

adóhivataltól a kőszegi kir. adóhivatalhoz áthelyezte és egyben a főnöki teendők ellátásával megbizta. — *Császy Miklós* pénzügyi fogalmazót pedig jelen minőségében a sajószentpéteri kir. adóhivataltól a sátoraljaujhelyi pénzügyigazgatósághoz helyezte át.

— **Halálozás.** *Martinovits Szilárd* dr. postatitkár f. hó 10-én Debrecenben meghalt. Nevezett a sátoraljaujhelyi m. kir. postahivatalnál éveken át teljesített szolgálatot. — *Mizsák Gyula* nyug. városi kézbesítő f. hó 10-én hosszúságú szenvedés után elhunyt. Általánosan ösmert, szolgálatkés, régi alkalmazottja volt a városnak. Ezen alkalomból kitűzték a város házára a gyászlobogót.

— **A tiszti Bajtársi Szövetség** előkészítő bizottsága ma este a Vigadó éttermében tartja első értekezletét. Az előkészítőbizottság ezen értekezletén választja meg elnökét. Helyreigazításként közöljük, hogy az értekezlet legutóbb nem szövetségi, de megnyitói értekezleti elnököt választott.

— **Magyargyalás egy pozsonyi cserkészünnepélyen.** Pozsonyban közös ünnepélyt rendeztek a multkor a kormánypalota nagytermében tót, cseh, német, magyar és zsidó ifjú cserkészek részvételével. Ezen az estén a csehszlovák cserkészcsoport olyan jelenetet vitt színpadra, amely nemzeti gyűlöletet szított a magyarság ellen és nemzeti érzésükben s igazságszeretetükben

mélyen megsértették a jelenlévő magyarokat. Ugyanis a csehszlovák cserkészek Szlovénzsko apoteozisát vitték színpadra és ezt a gondolatot úgy vélték megtestesíthetőnek, hogy egy tót földmivest állítottak ki, akit munkája közben magyar ruhás ellenség megtámad, ütlegel és megöl, hogy azután Szlovénzsko feltámadását mutathassák be a következő élszékben. Szüllő Géza ez ügyben Dérer iskolaiügyi miniszterhez interpellációt nyújtott be s kérdi, hogy a miniszternek van-e tudomása arról, hogy ez a nemzeti-ségek elleni gyűlöletszítást tiltó törvény büntető rendelkezéseibe ütközik és hajlandó-e megsértett magyarságnak elégtételt adni?

— **Csalárd bukásért elítélt kereskedő.** A szokottnál nagyobb érdeklődést keltő főtárgyaláson ítélezett f. hó 11-én a törvényszék *Emödy*-tanácsa az öt hónap óta vizsgálati fogságban ülő *Klein Dezső* helybeli divatkereskedő fölött. A tanács szavazóbirái *Valkovszky Győző* járásbírói alelnök és *Pataky Ferenc* törvényszéki bíró voltak. A vád képviselőjét dr. *Stépan Sándor* ügyész látta el, míg a jegyzőkönyvet dr. *Tóth Sándor* tvszéki jegyző vezette. Vádlott védelmét dr. *Szirmay István* ügyvéd látta el és a budapesti hitelezői védőegylet képviselőjében dr. *Székely Albert* ügyvéd jelent meg. A bíróság a perbeszéd elhangzása után délután hozta meg ítéletét. A bíróság vádlottat a Btk. 414. §-ának 1. pontjában meghatáro-

zott csalárd bukás büntetésében mint bűnszegedi bűnrészeszt mondotta ki bűnszegnek. A bűnszegesekémet az által követte el, hogy mint a Klein Fülöp né cégnek az üzlet vezetésében teljes jogkörrel meghatalmazott üzletvezetője azon célból, hogy a hitelezőket megkárosítsa, — előlük az árut elvonta, értékesítette és a befolyó összeget saját céljaira felhasználta, amely eljárásával hitelezőit mintegy 23000 pengő erejéig megkárosította. Ezért a bíróság vádlottat 1 évi 8 hónapi börtönrre és 3 évi hivatalvesztésre s politikai jogai gyakorlásának ugyanily tartamu felfüggesztésére ítélte. Közvádoló súlyosítás végett, vádlott és védője a bűnszeg megállapítása és az ítélet súlyos volta miatt felebbezett.

— **A reál-gimnázium műsoros délutánja.** A kegyesrendi reál-gimnázium vasárnap délután tartotta a Piarista Diákszövetség budapesti diákokthona javára rendezett ünnepélyét. Rövid, de tartalmas és változatos műsor pergett le egyes rendezésben. *Mihalcsik Géza* kegyesrendi tanár aktuális és tanulságos tartalmu szavallatával, *Lipcsy Tivadar* vezetésével az ifjusági zenekar, *Nagy Vince* kegyesrendi tanár ifjusági rutinirozott énekkel szerzett szép sikert. *Márton György* és *Nagy Béla* VIII. o. t. melodramája, *Gál Andor* VIII. o. t. vidám monológja tett tanuságot kitünő tehetségükről. Minden szereplő tudása javát vitte bele munkájába és a közönség lelkében egy nemesűd szórakozásban eltelt óra örömeivel távozott. Az intézet pedig azzal a tudattal zárhatta le a terem ajtaját, hogy jól megérdemelt erkölcsi és anyagi siker koronázta nemesűd fáradozásért.

— **Uj személyzeti és ügybeosztás a pénzügyigazgatóságnál.** Az 1930 évi január hó 1-ével életbelépett új ügyrenddel kapcsolatban célszerűnek látjuk tájékoztatni a közönséget a kir. pénzügyigazgatóság jelenlegi személyzeti és ügybeosztásáról. Az I-ső ügyosztály vezetője *Hoffmann Barna* pénzügyi tanácsos. Idetartoznak a személyi, gazdasági és hitelügyek. A II. ügyosztály vezetője dr. *Fonyi Zoltán* pü. titkár. Beosztva dr. *Bornemisza József* és dr. *Sárány Ernő* pü. s. titkárok. Az ügyosztályhoz tartoznak az összes egyenes adóügyek a földadó kivételével A III/a. ügyosztály vezetője dr. *Borovszky Béla* pü. titkár. Beosztva *Gasparik Andor* pü. titkár és *Téchy Lajos* pü. fogalmazó. Ide tartoznak az összes forgalmi adóügyek. A III/b. ügyosztály vezetője *Hoffmann Barna* tanácsos. Beosztva *Kapu Zoltán* pü. s. titkár és dr. *Antal Ferenc* pü. fogalmazó. Az ügyosztályhoz tartoznak az összes illetékügyek. A IV. ügyosztály vezetője *Monó Ferenc* pü. tanácsos, pénzügyigazgatóhelyettes. Beosztva *Lippe Béla* pü. s. titkár. Ide tartoznak a fo-

1536/1930. sz.

Zemplén vármegye alispánjától.

TÁRGY: Zemplén vármegyei Erzsébet közkórháznál egy segédorvosi állás betöltése.

Pályázati hirdetés.

A Zemplén vármegyei (sátoraljaujhelyi) „Erzsébet” közkórháznál eltávozás folytán megüresedett

egy segédorvosi állásra

a Vármegyei Ügyviteli Szabályzat 2. §-a alapján pályázatot hirdetek.

A segédorvosi állás javadalmazása a XI. fizetési osztály 3. fokozatával járó illetmény, természetbeni lakás, fűtés, világítás és az élelmezésnél engedélyezett kedvezmények.

Felhívom mindazokat, akik ezen állásra pályázni óhajtanak, hogy az 1883. évi I. tc.-ben előirt elméleti képesítésüket, a forradalom és kommunizmus ideje alatt tanusított magaviseletüket s esetleg eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt és a vármegye főispánjához, Méltóságos SZÉLL JÓZSEF Urhoz címzett kérvényüket hozzám

1930. évi március hó 5. napjáig

bezárólag mutassák be, illetve „Alispáni hivatal, Sátoraljaujhely” címre küldjék be, mert a később érkező kérvényeket nem veszem figyelembe.

Sátoraljaujhely, 1930 február 4.

Bernáth Aladár sk.
alispán.

gyasztási adó, italmérsi és jövedéki ügyek. Az V. ö. vezetője **Czékus István** pü. titkár, földadónyilvántartási biztos. Beosztva **Szontágh Gáspár** pü. fogalmazó és **Kmoskó László** kataszteri iratkezelő irodasegédtsz. Ide tartoznak a földadó és mezőgazd. ingatlan vagyonszámlák. — A VI. ügyoszt. előadója **Szotyory László** pénzügyi felügyelő. Beosztva **Vékey Jenő** pénzügyi szemléző. Az ügyosztályhoz tartoznak az összes pénzügyi személységi ügyek. Az új ügyrend értelmében az iktatás és általában az iratok kezelése az eddigi rendszertől eltérőleg január 1-től kezdve központi iroda helyett osztályirodákban történik. A pénzügyigazgatásnak most négy osztályirodája van éspedig ez az I. és III/b. ügyosztály részére, egy a II. és V. ügyosztály részére, egy a III/a. ö. részére és egy a IV. és VI. ügyosztály részére. Az ügyfelek utbaigazításával egyébként **Barna Béla** kir. adóhivatali szolga (bal földsz. 21. ajtó) van megbízva.

— Kiöntött a Ronyva.

A hetekig tartó szokatlan tavaszi időjárás váratlan meglepetést hozott péntekről szombatra menő éjjel. Az előtte való napok esőzeit és enyhe időjárását minden átmenet nélkül dermesztő hideg, orkányszerű szélvihar és hatalmas hóesés váltotta fel az új folyamán. Reggelre hólepel és hótorlás jelezte a január eleji rövid ideig tartó tél második beköszöntét. A nagy szélvihart és havazást megelőzőleg péntek estefelé már a cseh szomszédaink által hajózhatóvá minősített Ronyvánk is kilépett medréből és komolyan veszélyeztette a partmenti lakókat. A hőmpölygő vizáradatra figyelmes lakók aggodalommal és érthető félelemmel, lámpások világítása mellett állapították meg a víz folytonos emelkedését. Az ár estére már előntötte a Rákóczi ucca betonhid közelében álló rendőri órszoba mögött elterülő lapályt, valamint a Csokonay ucca délre eső házáinak kertjeit s a cigánytelep alacsonyabb fekvésű részeit. A nagyobb katasztrófát csak a vizáradattal egyidőben elállott esőzés és az éjszakán át hirtelen beállott időváltozás hátrította el. Az egész éjszakán át tomboló szélvihar másnap, szombaton is tartott és sok helyütt okozott kisebb-nagyobb károkat. Ereje délfelé a Wekerlétérten egy embervastagságú fát is kidöntött és csak a véletlennek köszönhető, hogy a járda mentén lezuhanó fának csak a vékony ágai érintették az arra járókat. — Aznap a Ronyva kiáradt vize is visszatért medrébe és vasárnapra az orkán is elcsendesült. Azóta tart a kemény téli időjárás változatlanul.

— **A sátoraljaujhelyi összasvasutaság műsoros előadása és táncmulatsága.** Mult lapszámunkban helyszüke

miatt csak röviden emlékeztünk meg a sátoraljaujhelyi összasvasutaság kiválóan sikerült farsangi táncmulatságáról, amely most is kiemelkedő esemény volt a város társadalmi életében. Meg kell azonban emlékeznünk arról a nívós műsoros előadásról, még ha későn is, melyért teljes elismerés illeti úgy **Csizy Barna** vezénylőtiszt rendezőt, mint a szereplőket. A műsoros előadást **Szappanos Imre** karnagy vezetése mellett a **Lavotta Dalárda** vegyes kara vezette be a „Harmat ragyog a mezei virágon” énekkel, nagy tetszést aratva. „Karnevál udvara” élőkép festői látványt nyújtott. „Lakodalom”, c. két felvonásos bohózat mindvégig élvezetes előadása **Nagy József** Trosko Böske, **Faix Bertalan**, **Nagy Imre** „Messze van a Mester utca” verset szavaltá kellő érzéklettel. **Csizy Nóra**, **Lestyán Mancsi**, **Stipula Böske** és **Mohorita Bözsi** ügyes magyar táncszámát a közönség tapsal jutalmazta és ismételtette, **A Lavotta Dalkör** „Virrasztók éneke” című újabb énekszáma után következett az előadás utolsó és egyben legszébb száma, **Szabó Mihály** „Feszítsd meg” c. élőkép kíséretében előadott költeménye, amit **Oroszi**

Bertalan szavalt drámai erővel. A háttérben megjelent élőkép az angyaloktól körülvevett Hungáriát ábrázolta, mellette a keresztre feszített Magyarországgal. Az igen nagy sikert aratott előadáson a város társadalmának számos előkelősége vett részt. — A műsoros előadást reggelig tartó tánc követte

— A csendőröktől lopott.

A tolcsvai csendőrség az ügyességi fogházba szállította **Tóth Anna** tolcsvai cselédnőjét, aki a csendőrség szolgálatában állva az éléskamrárt meglopta.

— Nyilvános nyugtázás.

A reál gimnázium f. hó 9-én tartott ünnepélyén felülfizettek: **Páyer Ferenc** 10, **Beregszásy István**, **Gál Mózes**, dr. **Orbán Kálmán**, **Stumpf György**, Szt. **Vince** nővérek 5—5, **Kádár Gyula** 3, **Chudovszky Mór**, N. N. 2—2, **Engelberth Rezső**, **Koleszár Andor**, **Link Imre**, **Molnár Ödön**, **Somogyi Gyula**, **Vajda József**, **Varga Béla**, N. N. 1—1 pengő és **Meczner Tiborné** 80 fillér. — Ezuton is fogadják a nemesszívű adakozók az intézet köszönetét.

A Singer varrógépek MÉGIS A LEGJOBBAK!

MEGHIVÓ

a Sátoraljaujhelyi Takarékpénztárnak

1930. évi február hó 23-án délelőtt 11 órakor
Sátoraljaujhelyben saját helyiségében megtartandó

rendes évi közgyűlésére,

melynek tárgysorozata a következő:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
2. Igazgatóság és felügyelőbizottság évi jelentése.
3. Az évi mérleg és zárszámadások előterjesztése, a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása iránti határozathozatal.
4. Az igazgatóság és felügyelőbizottság részére a felmentvény megadása iránti határozat.
5. Egy igazgatósági tag és felügyelőbizottság választása.
6. Az alapszabály 4., 5., 12., 15., 18., 19., 42., 51. §-ainak módosítása.
7. Esetleges indítványok.

Sátoraljaujhely, 1930. február hó 3-án.

Az igazgatóság.

Azok a részvényesek, akik a közgyűlésen részt óhajtanak venni, tartoznak részvényeiket a le nem járt szelvényekkel együtt legkésőbb 3 nappal a közgyűlés megtartására kitűzött határnap előtt a társaság pénztáránál letétbe helyezni.

MÉRLEG-SZÁMLA:

Vagyon: Pénztár P 10438.11. Váltók 381474.—. Folyószámla adások P 75067.98. Kötvény-kölcsönök P 1.28. Értékpapírok és Pénzügyi Központi üzletrész P 6156.58. Berendezés P 2298.35. Átmeneti tételek P 2118.61. — Összesen: P 477.554.91.

Teher: Alaptőke P 67500.—. Tartalékalap P 10000.—. Tőketartalék P 11000.—. Betétek P 255904.05. Hitelezők P 25525.61. Visszszámítás P 92905.—. Fel nem vett osztalékok P 908.72. Átmeneti kamatok P 5420.13. Nyereség P 8391.40. Összesen: P 477.554.91.

EREDMÉNY-SZÁMLA:

Kiadás: Fizetett kamatok P 28231.49. Üzleti költségek P 5480.88. Fizetések és lakbérek P 13846.17. Adók és illetékek P 3293.37. Tőkekamat illeték P 1110.57. Nyereség P 8391.40. Összesen: P 60.353.88.

Bevétel: Nyereség áthozat mult évről P 938.22. Kamatjövedelem P 59341.72. Egyéb nyereségek P 73.94. — Összesen: P 60.353.88.

— **5 világrész visszhangzik a dicsérettől**, mellyel az Aspirin-tablettáknak adóznak. A 33 év óta mindig ismétlődő eredmények igazolják, hogy az Aspirin-tabletták a leghatásosabb szer mindennemű hűlés, járvány reuma, csusz, zsába, azonkívül fej-és fogfájások ellen, anélkül, hogy a szívre káros hatással volnának. Könnyen elképzelhető, hogy ilyen kitűnő szer állandó utánzásnak van kitéve. Ügyeljen azért az eredeti csomagolásra a „Bayerkeresztrel”, mert hamisítványok gyakran hatástalanok, sőt sokszor károsak.

Felelős szerkesztő:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

ÚJ KEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%

kedvezménytszobaárainkból

10%

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSAG kiadóhivatalával létesített megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház

Nemzeti Színház

Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt áru jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegyrendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szálló

BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

„HATYU” GŐZMOSÓDA

Sátoraljaujhely, Justus ucca 4. sz.

Zemplénumegye egyedüli mosódája. Nem gyűjtő! Nem képviselő! Gallér, kézelő, férfi ing, férfi öltöny, függöny és női pipercikketeket stb. saját üzemiében

tisztít 24 órán belül is.

Vidéki tisztítások 3 napon belül visszaküldetnek. Tisztelettel

Bredár Lajos.

Te egész életben hű barát



SINGER
VARRÓGÉP.

Kedvező fizetési feltételek. Alacsony havi részletek.

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.
Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19.

MEGHIVÓ.**A HEGYALJA-MÁDI TAKARÉKPÉNZTÁR**

a Magyar Nemzeti Bank mellékhelye

1930. évi február hó 27-én délután 3 órakor

saját helyiségében Szerencsen tartja meg

58-ik évi rendes közgyűlését

melyre a t. részvényesek tisztelettel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyv hitelesítők megválasztása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése, az 1929. évi mérleg-, veszteség-nyereség számla megállapítása, a nyereség felosztása és az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentése tárgyában határozathozatal.
3. Határozathozatal a töredék-részvények bevonása tárgyában.
4. Esetleges indítványok.

Az igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentések és mérleg február hó 20-tól kezdve az intézet helyiségében megtekinthetők.

(50. §.) Azon részvényes, ki a közgyűlésen személyesen vagy meghatalmazottja által kíván részt venni, tartozik részvényeit a közgyűlést megelőzően 3 nappal elismervény mellett az intézetnél a közgyűlés tartamára letenni és a közgyűlésen csakis ily elismervényt nyert részvényesek s meghatalmazottjaik vehetnek részt a tárgyalásban és határozathozatalban.

Szerencs, 1930. február hó 6-án.

AZ IGAZGATÓSÁG.**Mérleg** 1929. december hó 31-én.

VAGYON	P	f.	TEHER	P	f.
<i>Pénztárkészlet:</i>			Részvénytőke	200000	—
készpénz	24501	01	Tőketartalék	10499	20
<i>Gírószámlán fennálló követelések:</i>			Rendes tartalék	13646	01
a M. kir. Postatakarékpénztárnál	660	53	Ötven éves jubileumi alapítvány	700	—
Pénzüntézeteknél fennálló követelések	1499	95	<i>Betétek:</i>		
<i>Értékpapírok:</i>			takarékbetétek	489369.50	
tőzsdén jegyzett értékpapírok	22500.00		folyószámla betétek	110117.27	
tőzsdén nem jegyzett értékpapírok	1320.00		<i>Hitelezők:</i>		
<i>Váltótárca:</i>			Pénzüntézetek követelései	93322	45
jelzáloggal biztosított váltóhitelek	1007757.00		Viszontleszámitolt váltók	762163	—
személyi hitelű váltók	555909.00		Fel nem vett osztalékok	791	20
<i>Adósok:</i>			Betét és folyószámla-kamat illeték	1222	08
értékpapírra adott előlegek	14170.18		Átmeneti kamatok	25992	10
árakra adott előlegek	1021.00		Óvadékhitel és szavatossági kö-		
személyi hitelek	42782.06		telelezettségek	P 61707.00	
Berendezések és felszerelések		1	Közszállításra kiadott kezességi		
<i>Ingatlanok:</i>			nyilatkozatok alapján	P 5807.00	
intézeti székházak: Szerencs és Mád	65000		Egyéb óvadék és szavatossági		
Előre fizetett visszleszámitolási kamat	5864		adósok	P 55900.00	
Óvadék- és szavatossági adósok			Nyereség		35162
Közszállításra kiadott kezességi					92
nyilatkozatok alapján					
Egyéb óvadék és szavatossági					
adósok					
				1,742.985	73
	1,742.985	73			

Veszteség-nyereség számla 1929. december hó 31-én.

VESZTESÉG	P	f.	NYERESÉG	P	f.
<i>Fizetett kamatok:</i>			<i>Kamatjövedelem:</i>		
takarékbetétek után	36706	81	értékpapírok után	1530	33
folyószámla betétek után	10654	01	leszámitolt váltók után	201591	52
visszleszámitolt váltók után	90063	16	folyószámlakövetelések után	13035	12
egyéb kamatok	400	—	tőkeemelésnél befizetett kamatok	2362	86
Üzleti költségek	9440	06	Jutalék	951	14
Személyi fizetések	26220	—	Ingatlan jövedelem	1000	—
Adók és illetékek	9638	61			
Értékpapírfolyam-veszteség	2185	40			
Nyereség	35162	92			
				220.470	97
	220.470	97			

2430/1929. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

20-58 dollár tőke, ennek 1929. évi június hó 1. napjától járó 5 százalékos kamata és eddig összesen 61 P 10 fill. perköltség erejéig a sátoraljaujhelyi kir. járásbíróióság Pk. 11460/1929. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1929. évi dec. hó 12-én bírósággal le(fel)foglalt és 1360 P-re becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogot nyertek —

elrendeltetvén, annak Sátoraljaujhelyben, Molnár I. u. 4. szám alatt leendő megtartására 1930. évi február 17-ik napjának d. u. 3 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő butorok stb. legtöbbet igénynek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adni.

Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket és forgalmi adót is.

Sátoraljaujhely, 1930. január 21.

Gáll Vilmos

kir. járásbíróióság végrehajtó.

Kiadó nagylakás
a Városi Bérház szomszédságában!

A „Központi” háznak a Városi Bérház felé eső részén lévő, az emelet nagyobbik felét képező erkélyes, fürdőszobás modern nagylakás május 1-től KIADÓ.
(Érdeklődni a Kossuth házban lehet.)